Ukrainian

Чи можуть мої гріхи бути змиті?
Can My Sins Be Removed?

Багато людей в Індії живуть під законом карми. Кожен учинок повертається до вас. Чиніть добро — і добро повернеться. Чиніть зло — і зло повернеться. І рахунок переходить з одного народження в наступне.

Для теперішнього життя в цьому є частка правди. Жорстока людина часто п'є чашу, яку сама налила. Біблія теж каже: «що тільки людина посіє, те саме й пожне!» (Галатів 6:7)

Але карма ніколи не говорить про прощення. Карма тримає рахунок відкритим назавжди. Вона може пояснити гріх. Вона не може його змити.

Отже, що каже Біблія? Чи справді мої гріхи можуть бути змиті?

Many people in India live under the law of karma. Every deed comes back to you. Do good, and good returns. Do evil, and evil returns. And the account carries over from one birth to the next.

There is some truth in this for this life. A cruel man often drinks the cup he poured. The Bible says it too: "Whatsoever a man plants, that shall he also harvest." (Galatians 6:7)

But karma never speaks of forgiveness. Karma keeps the account open forever. It can explain sin. It cannot wash it.

So, what does the Bible say? Can my sins really be removed?

По-перше, Біблія каже правду про нас: усі ми згрішили і позбавлені Божої слави. (Римлян 3:23)

По-друге, вона каже правду про ціну гріха: він спричиняє нашу смерть, вічну смерть. (Римлян 6:23)

Бог не вдає, ніби гріх — дрібниця. Бог не може дивитися на провину так, ніби її немає (Авакума 1:13). Але Бог і не залишає вас сплачувати цей борг упродовж тисячі життів, яких ви навіть не пам'ятаєте.

Уявіть пляму на одязі. Ви перете її, і перете, і знову перете. Деякі плями ніколи не відходять. Карма — це саме таке прання. Воно ніколи не очищає і ніколи не закінчується.

First, the Bible tells the truth about us: all of us have sinned and failed to live up to the glory of God. (Romans 3:23)

Second, it tells the truth about what sin costs: it causes our death, eternal death. (Romans 6:23)

God does not pretend that sin is small. God cannot treat guilt as if it were nothing (Habakkuk 1:13). But God also does not leave you to pay that debt across a thousand lives you cannot even remember.

Think of a stain in a garment. You wash it, and wash it, and wash it. Some stains never come out. Karma is that kind of washing. It never cleanses or finishes.

Але Бог може зробити те, чого не може ваше прання. Він може простити. Простити назавжди.

Як? Не тим, що не зважає на гріх, а тим, що послав Свого Сина понести його:

«Він тілом Своїм Сам підніс гріхи наші на дерево.» (1 Петра 2:24)

Це не карма, що повертає удар. Це дар замість удару. І Біблія каже:

«Кров Ісуса Христа, Його Сина, очищує нас від усякого гріха.» (1 Івана 1:7)

Бог не називає гріх добрим. Він не виправдовує гріха. Він прощає грішника, який приходить до Нього тим шляхом, який Він визначив.

But God can do what your washing cannot do. He can forgive. Forgive forever.

How? Not by ignoring sin. By sending His Son to carry it away:

"Who his own self carried our sins in his own body on the tree." (1 Peter 2:24)

That is not karma returning a blow. That is a gift in the place of the blow. And the Bible says:

"The blood of Jesus Christ his Son cleanseth us from all sin." (1 John 1:7)

God does not call the sin good. He does not justify the sin. He forgives the sinner who comes to Him in the way He has named.

Що це за шлях, який Він визначив? Ісус! Першого дня, коли проповідували Євангелію, люди запитали, що їм робити. Петро сказав їм:

«Покайтеся, і нехай же охриститься кожен із вас у Ім'я Ісуса Христа на відпущення ваших гріхів.» (Дії 2:38)

Павлові сказали те саме:

«Уставай й охристися, і обмий гріхи свої, прикликавши Ймення Його!» (Дії 22:16)

У воді немає нічого чарівного. Бог прощає завдяки крові, яку Ісус уже пролив, коли людина слухається Його слова.

What is that way He has named? Jesus! On the first day the gospel was preached, the people asked what they must do. Peter told them:

"Repent, and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the forgiveness of sins." (Acts 2:38)

Paul was told the same thing:

"Arise, and be baptized, and wash away thy sins, calling on the name of the Lord." (Acts 22:16)

The water has no magic in it. God forgives because of the blood Jesus already shed, when a person obeys His word.

Карма не може сказати: «Звершилось!» А Ісус сказав (Івана 19:30).

Висновок:

Вам не треба гадати, як отримати прощення. Вам не треба боятися, що один забутий обов'язок зруйнує роки старань.

Ви хочете, щоб ваші гріхи були змиті? Чи повірите ви в Ісуса? Чи покаєтеся ви й охрестите (через занурення у воду) на відпущення ваших гріхів?

Тоді живіть як людина, яку обмито, а не як людина, що все ще намагається сплатити борг.

Karma cannot say, "It is finished." Jesus did (John 19:30).

Conclusion:

You do not have to guess how you can be forgiven. You do not have to fear that one forgotten duty will undo years of striving.

Do you want your sins removed? Will you believe in Jesus? Will you repent and be baptized for the remission of your sins?

Then live as a person who has been washed, not as a person still trying to pay.

This tract was given free to the person who handed it to you. It is free to you too. Never pay for it.

Цю брошуру безкоштовно дали людині, яка передала її вам. Для вас вона теж безкоштовна. Ніколи не платіть за неї.

Read it. Study it with your Bible. Then pass it on to someone else.

Прочитайте її. Вивчайте її з вашою Біблією. Потім передайте її комусь іншому.

Scan to read more, hear it in your language, or ask a question:

purposeandvision.org

Скануйте код, щоб прочитати більше, послухати вашою мовою або поставити запитання:

We'd love to hear what you think. Scan the code to send us a note.

Ми будемо раді дізнатися вашу думку. Скануйте код, щоб написати нам.

A gift from the churches of Christ.

Дар від Христових церков.

Not for sale.

Не для продажу.